



JOURNALS

No. 216

Monday, June 19, 2023

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 216

Le lundi 19 juin 2023

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Mr. Perron (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, the ordinary hour of daily adjournment on Friday, June 23, 2023 shall be 2:30 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Mr. Perron (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, June 21, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Thériault (Montcalm), appuyé par M. Perron (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le vendredi 23 juin 2023 soit 14 h 30, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Thériault (Montcalm), appuyé par M. Perron (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 21 juin 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada), moved, — That, in relation to Bill C-42, An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts, not more than five further hours shall be allotted to the consideration at report stage of the bill and five hours shall be allotted to the consideration at third reading stage of the said bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for the consideration at report stage and at the expiry of the five hours provided for the consideration at third reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of the bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 384 — Vote n^o 384)

YEAS: 174, NAYS: 142

POUR : 174, CONTRE : 142

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Beech
Blaikie
Boissonnault
Cannings
Chatel

Cormier
Desjarlais
Dong
Duguid
Erskine-Smith
Fonseca
Freeland
Gazan
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Ien
Jowhari
Khalid
Kwan
Lapointe
Lebouthillier
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathysen

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Bendayan
Blair
Boulerice
Casey
Chen

Coteau
Dhaliwal
Drouin
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Fry
Gerretsen
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Julian
Khera
Lalonde
Lattanzio
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada), propose, — Que, relativement au projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape du rapport et cinq heures soient accordées aux délibérations à l'étape de la troisième lecture;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape du rapport et à l'expiration des cinq heures pour l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Bennett
Blaney
Bradford
Chagger
Chiang

Dabrusin
Dhillon
Dubourg
Ehsassi
Fillmore
Fragiskatos
Gaheer
Gould
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Kayabaga
Koutrakis
Lametti
Lauzon
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
McDonald (Avalon)

Anand
Arya
Badawey
Battiste
Bittle
Blois
Brière
Chahal
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Damoff
Diab
Duclos
El-Khoury
Fisher
Fraser
Garrison
Green
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Kelloway
Kusmierczyk
Lamoureux
LeBlanc
Longfield
MacGregor
Masse
McGuinty

McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Singh	Sorbara	Sousa	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Trudeau	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 174		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Block
Brassard	Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo
Carrie	Chabot	Chambers	Champoux
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Jeneroux	Kelly	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lantsman	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Martel	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Michaud	Morantz
Morrice	Morrison	Motz	Muys
Nater	Normandin	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Plamondon	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipley	Simard
Sinclair-Desgagné	Small	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	Strahl	Stubbs
Thériault	Therrien	Thomas	Tochor
Tolmie	Trudel	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Zimmer — 142		

PAIRED — PAIRÉS

Bibeau	Champagne	Garon	Savard-Tremblay — 4
--------	-----------	-------	---------------------

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order, or usual practice of the House, the House do now proceed to Statements by Members followed by Oral Questions, and that the usual allotment of time be afforded for each rubric.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That, given that,

- (i) Canada has already experienced a record amount of land burned this wildfire season,
- (ii) tens of thousands of Canadians have had to evacuate their communities at some point over these past few months,
- (iii) wildfire risk is expected to remain high as we head into the summer,

the House:

- (a) express its deepest gratitude to the firefighters and first responders across Canada for their tireless efforts to date and to come;
- (b) thank the many international allies who have stepped forward to help; and
- (c) express its strong support to everyone on the ground as they continue to protect our communities.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), — That Bill C-35, An Act respecting early learning and child care in Canada, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 385 — Vote n° 385)

YEAS: 315, NAYS: 0

POUR : 315, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif

Aitchison

Albas

Aldag

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, la Chambre passe maintenant aux déclarations de députés suivies des questions orales, et que le temps habituel soit accordé à chaque rubrique.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, étant donné que,

- (i) le Canada a déjà connu une quantité record de terres brûlées au cours de la saison des feux de forêt,
- (ii) des dizaines de milliers de Canadiens ont dû évacuer leur communauté à un moment ou à un autre au cours des derniers mois,
- (iii) le risque d'incendie de forêt devrait rester élevé à l'approche de l'été,

la Chambre :

- a) exprime sa plus profonde gratitude aux pompiers et aux premiers intervenants de tout le Canada pour les efforts inlassables qu'ils ont déployés jusqu'à présent et qu'ils déploieront à l'avenir;
- b) remercie les nombreux alliés internationaux qui se sont portés volontaires pour apporter leur aide;
- c) exprime son ferme soutien à tous ceux qui sont sur le terrain et qui continuent à protéger nos communautés.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyée par M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap), — Que le projet de loi C-35, Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Berthold	Bérubé	Bezan
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Block	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Bragdon
Brassard	Brière	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Caputo	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Chambers	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cooper
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dalton
Damoff	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Ferreri	Fillmore	Findlay
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gallant	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gould
Gourde	Gray	Green	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lantsman	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Motz
Murray	Muys	Naqvi	Nater
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Scheer

Schiefke
Sgro
Shipley
Sinclair-Desgagné
Soroka
Stewart
Sudds
Therrien
Tolmie
Uppal
Van Popta
Vidal
Virani
Warkentin
Wilkinson
Zarrillo

Schmale
Shanahan
Sidhu (Brampton East)
Singh
Sousa
St-Onge
Tassi
Thomas
Trudeau
Valdez
Vandal
Vien
Vis
Wagh
Williams
Zimmer

Seeback
Sheehan
Sidhu (Brampton South)
Small
Steinley
Strahl
Taylor Roy
Thompson
Trudel
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Vuong
Webber
Yip
Zuberi – 315

Serré
Shields
Simard
Sorbara
Ste-Marie
Stubbs
Thériault
Tochor
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Vignola
Wagantall
Weiler
Zahid

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Bibeau

Champagne

Garon

Savard-Tremblay — 4

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division at report stage of Bill S-8, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, to make consequential amendments to other Acts and to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations, as reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development with amendments.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé à l'étape du rapport du projet de loi S-8, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, dont le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international a fait rapport avec des amendements.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), — That Bill S-8 be amended by deleting the long title.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 1 de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), — Que le projet de loi S-8 soit modifié par suppression du titre intégral.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

La motion n^o 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 386 — Vote n^o 386)

YEAS: 112, NAYS: 202

POUR : 112, CONTRE : 202

YEAS — POUR

Aboultiaf
Arnold
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
d'Entremont
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)
Gallant
Godin

Aitchison
Baldinelli
Bezan
Brock
Chambers
Dancho
Doherty
Ellis
Fast
Généreux
Goodridge

Albas
Barlow
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dowdall
Epp
Ferreri
Genuis
Gray

Allison
Barrett
Bragdon
Caputo
Cooper
Deltell
Dreeshen
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gladu
Hallen

Jeneroux	Kelly	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Maguire	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poilievre	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Small	Soroka	Steinley
Stewart	Strahl	Stubbs	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Zimmer — 112

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bérubé	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Guilbeault	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Murray	Naqi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Raves
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Serré

Sgro
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Sudds
Therrien
Turnbull
Vandal
Weiler
Zarrillo

Shanahan
Simard
Sousa
Tassi
Thompson
Valdez
Vandenbeld
Wilkinson
Zuberi — 202

Sheehan
Sinclair-Desgagné
Ste-Marie
Taylor Roy
Trudeau
Van Bynen
Vignola
Yip

Sidhu (Brampton East)
Singh
St-Onge
Thériault
Trudel
van Koeverden
Virani
Zahid

PAIRED — PAIRÉS

Bibeau

Champagne

Garon

Savard-Tremblay — 4

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Ms. Hutchings (Minister of Rural Economic Development), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} Hutchings (ministre du Développement économique rural), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 387 — Vote n^o 387)

YEAS: 317, NAYS: 0

POUR : 317, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Battiste
Bennett
Bittle
Blanchette-Joncas
Boissonnault
Brassard
Calkins
Casey
Chambers
Chiang

Aitchison
Ali
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Beaulieu
Berthold
Blaikie
Blaney
Boulerice
Brière
Cannings
Chabot
Champoux
Chong

Albas
Allison
Arnold
Atwin
Baker
Barron
Beech
Bérubé
Blair
Block
Bradford
Brock
Caputo
Chagger
Chatel
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Davidson
Desbiens
Dhillon
Dreeshen
Duguid

Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Barsalou-Duval
Bendayan
Bezan
Blanchet
Blois
Bragdon
Brunelle-Duceppe
Carrie
Chahal
Chen
Cooper

Cormier
Damoff
Deltell
Desjarlais
Doherty
Dubourg

Coteau
Dancho
d'Entremont
Dhaliwal
Dowdall
Duclos

El-Khoury
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Ferreri
Fonseca
Fraser
Gallant
Généreux
Gladu
Gourde
Hajdu

Dalton
DeBellefeuille
Desilets
Diab
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis
Falk (Provencher)
Fillmore
Fortier
Freeland
Garrison
Genuis
Godin
Gray
Hallan

Dzerowicz
Epp
Fast
Findlay
Fortin
Fry
Gaudreau
Gerretsen
Goodridge
Green

Ehsassi
Erskine-Smith
Fergus
Fisher
Fragiskatos
Gaheer
Gazan
Gill
Gould
Guilbeault

Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Jeneroux	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipleigh
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Small	Sorbara	Soroka	Sousa
Steinley	Ste-Marie	Stewart	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudeau
Trudel	Turnbull	Uppal	Valdez
Van Bynen	van Koevorden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Virani	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weiler	Wilkinson	Williams
Yip	Zahid	Zarrillo	Zimmer
Zuberi — 317			

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Bibeau

Champagne

Garon

Savard-Tremblay — 4

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 441-01425 and 441-01426 concerning foreign affairs.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Serré (Nickel Belt) presented the report of the Canadian Section of ParlAmericas, 19th ParlAmericas Plenary Assembly and 14th Gathering of ParlAmericas' Parliamentary Network for Gender Equality, Bogota, Colombia, from November 30 to December 2, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-74-08.

Presenting Reports from Committees

Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), from the Standing Committee on Natural Resources, presented the 10th report of the committee, "Creating a Fair and Equitable Canadian Energy Transformation". — Sessional Paper No. 8510-441-304.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 15, 17 to 22, 24, 25, 32, 37, 39, 46 to 54, 58, 59 and 66 to 68*) was tabled.

Mr. Sarai (Surrey Centre), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 14th report of the committee (Bill C-295, An Act to amend the Criminal Code (neglect of vulnerable adults), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-305.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 64 to 66 and 71*) was tabled.

Mr. Iacono (Alfred-Pellan), from the Standing Joint Committee on the Library of Parliament, presented the first report of the committee, "Quorum and Mandate of the Committee". — Sessional Paper No. 8510-441-306.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) was tabled.

Mr. Iacono (Alfred-Pellan), from the Standing Joint Committee on the Library of Parliament, presented the second report of the committee, "Certificate of Nomination of Heather Powell Lank to the Position of Parliamentary Librarian". — Sessional Paper No. 8510-441-307.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) was tabled.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 441-01425 et 441-01426 au sujet des affaires étrangères.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Serré (Nickel Belt) présente le rapport de la Section canadienne de ParlAmericas, 19^e Assemblée plénière de ParlAmericas et 14^e rencontre du Réseau parlementaire pour l'égalité des genres de ParlAmericas, Bogota (Colombie), du 30 novembre au 2 décembre 2022. — Document parlementaire n^o 8565-441-74-08.

Présentation de rapports de comités

M. Aldag (Cloverdale—Langley City), du Comité permanent des ressources naturelles, présente le 10^e rapport du Comité, « Favoriser une transformation juste et équitable du secteur de l'énergie du Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-441-304.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 15, 17 à 22, 24, 25, 32, 37, 39, 46 à 54, 58, 59 et 66 à 68*) est déposé.

M. Sarai (Surrey-Centre), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 14^e rapport du Comité (projet de loi C-295, Loi modifiant le Code criminel (négligence d'adultes vulnérables), avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-441-305.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 64 à 66 et 71*) est déposé.

M. Iacono (Alfred-Pellan), du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement, présente le premier rapport du Comité, « Mandat et Quorum du Comité ». — Document parlementaire n^o 8510-441-306.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 1*) est déposé.

M. Iacono (Alfred-Pellan), du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement, présente le deuxième rapport du Comité, « Certificat de nomination de Heather Powell Lank au poste de bibliothécaire parlementaire ». — Document parlementaire n^o 8510-441-307.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 1*) est déposé.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith), Bill C-345, An Act to protect firefighters, paramedics and other first responders, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved for leave to introduce a bill entitled "An Act to establish National Arts Day".

Pursuant to Standing Order 68(2), the motion was deemed adopted.

Motions

Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 388 — Vote n° 388)

YEAS: 174, NAYS: 142

POUR : 174, CONTRE : 142

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Beech
Blaikie
Boissonnault
Cannings
Chatel

Cormier
Desjarlais
Dong
Duguid
Erskine-Smith
Fonseca
Freeland
Gazan
Guilbeault
Hepfner
Hutchings
Jaczek
Julian
Khera
Lalonde
Lapointe
Lebouthillier
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathysen

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Bendayan
Blair
Boulerice
Casey
Chen
Coteau
Dhaliwal
Drouin
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Fry
Gerretsen
Hajdu
Holland
Iacono
Johns
Kayabaga
Koutrakis
Lambropoulos
Lattanzio
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith), le projet de loi C-345, Loi visant à protéger les pompiers, ambulanciers paramédicaux et autres premiers répondants, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne) appuyée par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), demande la permission de déposer un projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée nationale des arts ».

Conformément à l'article 68(2) du Règlement, la motion est réputée adoptée.

Motions

M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), appuyée par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrice	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Singh	Sorbara	Sousa	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Trudeau	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 174		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchette-Joncas	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Caputo	Carrie	Chabot	Chambers
Champoux	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Fortin	Gallant
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Maguire	Martel	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	Normandin	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipleigh
Simard	Sinclair-Desgagné	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Zimmer — 142		

PAIRED — PAIRÉS

Bibeau	Champagne	Garon	Savard-Tremblay — 4
--------	-----------	-------	---------------------

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) laid upon the table, — Answers to questions Q-1484 to Q-1499 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-441-22.

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada.

Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Hutchings (Minister of Rural Economic Development), moved, — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, the House:

agrees with amendments 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 and 10 made by the Senate; and

respectfully disagrees with amendments 4 and 5 because they undermine the objectives of the bill, which focus on encouraging fair deals that reflect what each party contributes to, and how each party benefits from, the making available of news online, and narrow the scope of the bargaining process and the key factors guiding final offer arbitration decisions.

Debate arose thereon.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) laid upon the table, — Document entitled "White Paper on the Status of Trans and Gender Diverse People". — Sessional Paper No. 8525-441-37.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Hutchings (Minister of Rural Economic Development), — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, the House:

agrees with amendments 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 and 10 made by the Senate; and

respectfully disagrees with amendments 4 and 5 because they undermine the objectives of the bill, which focus on encouraging fair deals that reflect what each party contributes to, and how each party benefits from, the making available of news online, and narrow the scope of the bargaining process and the key factors guiding final offer arbitration decisions.

The debate continued.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) dépose sur le bureau, — Réponses aux questions Q-1484 à Q-1499 inscrites au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-441-22.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada.

M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} Hutchings (ministre du Développement économique rural), propose, — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 et 10 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement les amendements 4 et 5 parce qu'ils minent les objectifs du projet de loi qui visent à encourager des accords équitables reflétant la contribution de chaque partie à la mise à disposition de nouvelles en ligne et les avantages qu'elle en retire, et qu'ils réduisent la portée du processus de négociation et des facteurs clés qui guident les décisions d'arbitrage de l'offre finale.

Il s'élève un débat.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) dépose sur le bureau, — Document intitulé « Livre blanc sur le statut des personnes trans et de diverses identités de genre ». — Document parlementaire n° 8525-441-37.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} Hutchings (ministre du Développement économique rural), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 et 10 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement les amendements 4 et 5 parce qu'ils minent les objectifs du projet de loi qui visent à encourager des accords équitables reflétant la contribution de chaque partie à la mise à disposition de nouvelles en ligne et les avantages qu'elle en retire, et qu'ils réduisent la portée du processus de négociation et des facteurs clés qui guident les décisions d'arbitrage de l'offre finale.

Le débat se poursuit.

Mrs. Thomas (Lethbridge), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be discharged and the bill withdrawn”.

Debate arose thereon.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-51, An Act to give effect to the self-government treaty recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate and to make consequential amendments to other Acts, be deemed reported back from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs without amendment, deemed concurred in at report stage and deemed read a third time and passed.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Hutchings (Minister of Rural Economic Development), — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, the House:

agrees with amendments 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 and 10 made by the Senate; and

respectfully disagrees with amendments 4 and 5 because they undermine the objectives of the bill, which focus on encouraging fair deals that reflect what each party contributes to, and how each party benefits from, the making available of news online, and narrow the scope of the bargaining process and the key factors guiding final offer arbitration decisions;

And of the amendment of Mrs. Thomas (Lethbridge), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be discharged and the bill withdrawn.”.

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

M. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the consideration of Senate

M^{me} Thomas (Lethbridge), appuyée par M^{me} Stubbs (Lakeland), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution de ce qui suit :

« Que l'ordre relatif à l'examen des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, soit révoqué et le projet de loi retiré ».

Il s'élève un débat.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, le projet de loi C-51, Loi portant mise en vigueur du traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate et modifiant d'autres lois en conséquence, soit réputé avoir fait l'objet d'un rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} Hutchings (ministre du Développement économique rural), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 et 10 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement les amendements 4 et 5 parce qu'ils minent les objectifs du projet de loi qui visent à encourager des accords équitables reflétant la contribution de chaque partie à la mise à disposition de nouvelles en ligne et les avantages qu'elle en retire, et qu'ils réduisent la portée du processus de négociation et des facteurs clés qui guident les décisions d'arbitrage de l'offre finale;

Et de l'amendement de M^{me} Thomas (Lethbridge), appuyée par M^{me} Stubbs (Lakeland), — Que la motion soit modifiée par substitution de tous les mots par ce qui suit :

« Que l'ordre relatif à l'examen des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, soit révoqué et le projet de loi retiré. ».

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étude des

amendments to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Hutchings (Minister of Rural Economic Development), — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, the House:

agrees with amendments 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 and 10 made by the Senate; and

respectfully disagrees with amendments 4 and 5 because they undermine the objectives of the bill, which focus on encouraging fair deals that reflect what each party contributes to, and how each party benefits from, the making available of news online, and narrow the scope of the bargaining process and the key factors guiding final offer arbitration decisions;

And of the amendment of Mrs. Thomas (Lethbridge), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be discharged and the bill withdrawn.”.

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, M. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the debate be now adjourned.

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, the motion was deemed adopted.

The House resumed consideration at report stage of Bill C-42, An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Industry and Technology with amendments;

And of Motion No. 1.

Motion No. 1 of Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), seconded by Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook), — That Bill C-42 be amended by deleting the long title.

The debate continued on Motion No. 1.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Tuesday, June 20, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} Hutchings (ministre du Développement économique rural), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 et 10 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement les amendements 4 et 5 parce qu'ils minent les objectifs du projet de loi qui visent à encourager des accords équitables reflétant la contribution de chaque partie à la mise à disposition de nouvelles en ligne et les avantages qu'elle en retire, et qu'ils réduisent la portée du processus de négociation et des facteurs clés qui guident les décisions d'arbitrage de l'offre finale;

Et de l'amendement de M^{me} Thomas (Lethbridge), appuyée par M^{me} Stubbs (Lakeland), — Que la motion soit modifiée par substitution de tous les mots par ce qui suit :

« Que l'ordre relatif à l'examen des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, soit révoqué et le projet de loi retiré. ».

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, la motion est réputée adoptée.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, dont le Comité permanent de l'industrie et de la technologie a fait rapport avec des amendements;

Et de la motion n^o 1.

Motion n^o 1 de M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), appuyé par M. Muys (Flamborough—Glanbrook), — Que le projet de loi C-42 soit modifié par suppression du titre intégral.

Le débat se poursuit sur la motion n^o 1.

La motion n^o 1 est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 20 juin 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by the Speaker – Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for May 18, 2023, pursuant to Standing Order 148(1). – Sessional Paper No. 8527-441-36.

– by the Speaker – Report of Committees Activities and Expenditures for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to Standing Order 121(4). – Sessional Paper No. 8527-441-37.

– by Mr. Hussen (Minister of Housing and Diversity and Inclusion) – Summaries of the amended Corporate Plan and Budgets for 2023-27 of the Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-811-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

– by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 11th report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, "Reopening of the Lachin Corridor" (Sessional Paper No. 8510-441-202), presented to the House on Friday, February 17, 2023. – Sessional Paper No. 8512-441-202.

– by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2023-570), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). – Sessional Paper No. 8560-441-495-47. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

– by Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities) – Review of the provisions and operation of the Canada Infrastructure Bank Act for 2017-2022, pursuant to the Canada Infrastructure Bank Act 2017, c. 20, s. 403 "27". – Sessional Paper No. 8560-441-1307-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities) – Summary of the Corporate Plan for 2023-24 to 2027-28 of The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-871-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par le Président – Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 18 mai 2023, conformément à l'article 148(1) du Règlement. – Document parlementaire n° 8527-441-36.

– par le Président – Rapport des dépenses et activités des comités pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à l'article 121(4) du Règlement. – Document parlementaire n° 8527-441-37.

– par M. Hussen (ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion) – Sommaires du plan d'entreprise et budgets modifiés de 2023-2027 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n° 8562-441-811-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

– par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) – Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 11^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, « Réouverture du corridor de Lachine » (document parlementaire n° 8510-441-202), présenté à la Chambre le vendredi 17 février 2023. – Document parlementaire n° 8512-441-202.

– par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) – Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2023-570), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). – Document parlementaire n° 8560-441-495-47. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

– par M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités) – Examen des dispositions et de l'application de la Loi sur la Banque de l'infrastructure du Canada pour 2017-2022, conformément à la Loi sur la Banque de l'infrastructure du Canada 2017, ch. 20, art. 403 « 27 ». – Document parlementaire n° 8560-441-1307-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités) – Sommaire du plan d'entreprise de 2023-2024 à 2027-2028 de Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n° 8562-441-871-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

PETITIONS FILED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

- by Mr. Hanley (Yukon), one concerning taxation (No. 441-01571);
- by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), two concerning foreign affairs (Nos. 441-01572 and 441-01573).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 8:36 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:59 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

- par M. Hanley (Yukon), une au sujet de la fiscalité (n° 441-01571);
- par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 441-01572 et 441-01573).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 20 h 36, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 59, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.